



Научно-исследовательский журнал «Modern Humanities Success / Успехи гуманитарных наук»
<https://mhs-journal.ru>
2025, № 1 / 2025, Iss. 1 <https://mhs-journal.ru/archives/category/publications>
Научная статья / Original article
Шифр научной специальности: 5.9.9. Медиакоммуникации и журналистика (филологические науки)
УДК 070(510):001.895

Репрезентация научно-технических достижений ИА «Синьхуа новости»

¹ Троценко Л.А.,

¹ Тихоокеанский государственный университет

Аннотация: освещение вопросов научно-технической тематики неакадемическими изданиями представляет интерес как для широкой читательской аудитории, получающей сведения о достижениях в данной области, так и для журналистов, репрезентирующих полученные учеными результаты. В статье рассмотрена практика освещения научно-технических достижений, формы подачи научно-популярной журналистики в информационном агентстве «Синьхуа Новости», содержательные и структурные особенности новостных текстов. Актуальность вопроса вызвана необходимостью изучения опыта работы зарубежных медиа, использования новых форм продвижения научно-популярной информации в медиапространстве. Предметом исследования стали особенности представления информации в рубрике «Наука» русскоязычной версии ИА «Синьхуа Новости». Представляемая неакадемическим изданием научная информация доступна для широкой читательской аудитории, играет большую роль в современном обществе, выполняя не только просветительскую, но и воспитательную функцию.

Ключевые слова: русскоязычные СМИ, СМИ стран АТР, научная журналистика, популяризация научных достижений, просвещение

Для цитирования: Троценко Л.А. Репрезентация научно-технических достижений ИА «Синьхуа новости» // Modern Humanities Success. 2025. № 1. С. 71 – 76.

Поступила в редакцию: 6 октября 2024 г.; Одобрена после рецензирования: 8 декабря 2024 г.; Принята к публикации: 29 января 2025 г.

Representation of scientific and technical achievements of the Information Agency "Xinhua news"

¹ Trotsenko L.A.,

¹ Pacific National University

Abstract: coverage of scientific and technical issues by non-academic publications is of interest both to a wide readership receiving information about achievements in this field, and to journalists representing the results obtained by scientists. The article examines the practice of covering scientific and technical achievements, forms of presenting popular science journalism in the Xinhua News Agency, and the content and structural features of news texts. The relevance of the issue is caused by the need to study the experience of foreign media, the use of new forms of promoting popular science information in the media space. The subject of the study was the features of presenting information in the Science section of the Russian-language version of the Xinhua News Agency. Scientific information presented by a non-academic publication is available to a wide readership, plays a major role in modern society, performing not only an educational, but also an upbringing function.

Keywords: Russian-language media, media of Asia-Pacific countries, scientific journalism, popularization of scientific achievements, education

For citation: Trotsenko L.A. Representation of scientific and technical achievements of the Information Agency "Xinhua news". Modern Humanities Success. 2024. 1. P. 71 – 76.

The article was submitted: October 6, 2024; Approved after reviewing: December 8, 2024; Accepted for publication: January 29, 2025.

Введение

Результаты научных исследований ежедневно становятся информационным поводом в различных видах СМИ. Неакадемические издания уделяют большое внимание освещению вопросов научной тематики, предоставляют площадку для распространения научного знания и идей среди неспециалистов, формируя у читательской аудитории представления о результатах последних достижений в различных научных областях. Представленная информация играет большую роль в современном обществе, изменяя условия его жизни, формируя интерес и желание познать новые реалии, связанные с внедрением научных достижений в жизнь, а также оказывая существенное влияние на контент издания.

Актуальность исследования особенностей репрезентации научно-технических достижений ИА «Синьхуа Новости» обусловлена выдвижением науки в приоритетные направления государственной политики как Российской Федерации, так и Китайской Народной Республики, а также в связи с тем, что наука становится актуальным информационным поводом во всех видах СМИ. Научная журналистика является перспективным направлением журналистской науки и практики. В этой связи возникает необходимость изучения практики репрезентации научно-технических достижений в СМИ разных стран, необходимость обобщения накопленного профессионального опыта и внедрения в деятельность новых форм популяризации науки. Цель исследования – выявить особенности освещения темы науки в русскоязычной версии информационного агентства «Синьхуа Новости» в контексте повышения роли науки в жизни современного общества.

Материалы и методы исследований

Предметом исследования стало освещение темы научных достижений в русскоязычной версии информационного агентства «Синьхуа Новости». Эмпирическим материалом исследования послужили публикации рубрики «Наука» в указанном издании. Хронологические рамки исследования: с 01.01.2024 по 31.12.2024 г.

В данной статье были использованы метод контент-анализа, описательно-аналитический, сравнительно-сопоставительный метод.

Теоретический материал исследования основан на работах отечественных и зарубежных ученых. Это работы А.А. Тертычного [1], А.И. Аكوпова

[2], М.В. Литке [3], С.П. Суворовой [4], О.В. Фарберович [5] и др., в которых рассматриваются исторически существующие проблемы научной журналистики, сущность, проблематика научной и научно-популярной журналистики, ее функции, предмет; работы М.В. Шматковой [6], И.В. Фотиевой [7], Т. Фроловой [8] и др. о проблемах функционирования научной журналистики в современной России, а также работы таких зарубежных исследователей, как Д. Блум [9], М. Буччи [10], Т. Хайден [11].

Результаты и обсуждения

В теории журналистики могут употребляться термины «научная журналистика» и «научно-популярная журналистика» как синонимы, обозначающие часть информационного пространства, в котором отражается жизнь науки. Однако большинство ученых в своих работах применяют термин «научная журналистика».

Так, С.П. Суворова считает синонимичное использование двух терминов неверным, поскольку, по ее мнению, научная журналистика и научно-популярная журналистика «вызваны к жизни разными общественными потребностями», реализуют разные общественные функции, имеют разные субъекты, цели и методы деятельности, а также характеристики выпускаемых информационных продуктов [4, с. 14].

По мнению М.В. Литке, «научно-познавательной журналистикой уместно именовать такой род журналистского творчества, который, обращаясь к реальности во всем ее многообразии, исходит из принципов научного познания и опирается на результаты наук как достоверные, адекватные задачам объективного описания и объяснения мира на всех его уровнях, во всем его своеобразии связей и отношений. В коммуникативном аспекте научно-познавательные статьи должны быть доступными для самой широкой аудитории, в то же время способными увлечь» [3]. В данной работе мы будем использовать трактовку термина «научная журналистика», данную М.В. Литке: это СМИ, предметом которых является наука (научные исследования, их результаты), а основной целью служит популяризация, донесение сложной научной информации до аудитории [3, с. 95].

В результате исследования контента русскоязычной версии сайта ИА «Синьхуа Новости» выявлены следующие особенности:

1. Частотность публикаций в рубрике «Наука» ИА «Синьхуа Новости» невысока: в отличие от

ИТАР ТАСС, ежедневно размещающего по 10 статей, в «Синьхуа Новости» ежемесячно публикуются 24-60 материалов. При этом информационных поводов меньше, так как одно событие может освещаться в нескольких публикациях. Например, трижды за сутки 02.03.2024 г. были опубликованы материалы с одинаковым заголовком «*Экипаж «Шэньчжоу-17» во второй раз вышел в открытый космос*» [12], различающиеся объемом и количеством фотографий. В то же время публикации о внедрении научных достижений могут быть размещены в других рубриках «Синьхуа Новости». Например, статья «*Китайские ученые создали двуязычную платформу для обмена данными исследований качества воздуха*» (09.05.2024) [12] одновременно размещена в рубриках «Общество» и «Наука».

2. В отличие от ИТАР ТАСС, предоставляющего информацию и о российских научных достижениях, и о научных открытиях международного сообщества, «Синьхуа Новости» пишут преимущественно об отечественных либо совместных международных проектах, где китайские ученые приняли активное участие.

3. Аналогично российскому ИА в публикациях «Синьхуа Новости» указываются ссылки на международные академические журналы: *Geophysical Research Letters*, *GSA Bulletin*, *Journal of the American Chemical Society*, *Nature Communications*, *Solar Physics*, *Astrophysical Journal Letters* и др., – в которых опубликованы результаты исследований.

4. При анализе журналистских материалов с точки зрения сфер научных исследований, оказавшихся в центре внимания СМИ, отмечается большой объем публикаций о достижениях КНР в области космонавтики и других наук, связанных с освоением космического пространства (например, астрофизика). Данные материалы составляют более 70% публикаций рубрики «Наука» «Синьхуа Новости». Они призваны усилить интерес к фундаментальным исследованиям, а также демонстрируют интеграцию научно-технических инноваций с промышленным развитием.

В статье «*Китай вырывается на передний план в области фундаментальных наук, способствуя глобальному сотрудничеству*» цитируют слова Сюэ Цикуня: «Мы живем в золотую эпоху научных исследований. Нам нужно еще более прилежно работать, чтобы достигнуть больших инновационных прорывов типа "от нуля к единице"» (26.06.2024) [12]. Так реализуется воспитательная функция журналистики.

Основной функцией научной журналистики С. П. Суворова считает просветительскую, определяя ее в особой обязанности СМИ обеспечивать мас-

сового потребителя журналистскими текстами, отражающими новые продукты науки, несущие общественно значимую информацию [4, с. 16]. Средствами просветительской функции журналистики выступают информирование, популяризация, пропаганда, критика. Из 600 опубликованных «Синьхуа Новости» материалов только в одном говорится о неудачном результате: «*Китайская коммерческая ракета-носитель не прошла летные испытания*» (11.07.2024) [12]. Негатив касается коммерческой ракеты-носителя, принадлежащей китайской частной (т.е. негосударственной) космической компании. В целом медиа предоставляют позитивный контент, вызывающий гордость за успехи КНР в научной области, выполняют имиджевую задачу по формированию положительного (позитивного) образа государства.

Сфера искусственного интеллекта также находится в фокусе внимания «Синьхуа Новости». Открытия в этой сфере служат как отдельным информационным поводом, так и косвенно используются как инструмент в развитии других наук. Третье место по частотности занимают публикации 1) о научных достижениях в области медицины, включая биотехнологии (клонирование), использование искусственного интеллекта в медицинской практике, 2) об освоении Арктики, Антарктики, океанов.

Представляют интерес и вызывают дискуссию публикации, освещающие этические проблемы, возникающие как следствие внедрения новых технологий, например: «*Услуги цифрового «воскрешения» вызывают споры о любви, смерти и технологиях ИИ в Китае*» (07.04.2024) [12]. В СМИ освещается и реакция государства на потенциальные социальные риски: «*Китай выдвинул этическую инструкцию по исследованию интерфейса «мозг-компьютер»*» (07.02.2024) [12], «*В Китае опубликованы рекомендации по этике научных исследований в области редактирования генома человека*» (10.07.2024) [12].

В целом в условиях возрастания роли науки в жизни общества медиа приобщают население к научным знаниям, популяризируют их, формируют мировоззрение аудитории, продвигают научные исследования в разных сферах, вовлекая в профессиональную науку молодое поколение.

5. Публикации «Синьхуа Новости» раздела «Наука» не отличаются жанровым разнообразием. Жанр новостной заметки преобладает в размещенных материалах, основными чертами которых являются сжатость изложения, высокая оперативность (материалы по одному и тому же информационному поводу могут повторно публиковаться с разницей в несколько минут). В них отсутствует

анализ события, содержится только новость, отражающая конкретный факт общественно значимой жизни. Особенность «Синьхуа Новости» состоит в том, что иногда с одним и тем же заголовком публикуются журналистские материалы в разных информационных жанрах. Так, материалы с заголовком *«Китайский лунный зонд «Чанъэ-6» прилунился, чтобы собрать образцы грунта с обратной стороны Луны»* 02.06.2024 вышли в жанре заметки и новости [12].

6. Современный мир отличается тенденцией перехода от текстовой информации к визуальным образам, позволяющим значительно упростить и ускорить понимание сложной информации. Параметры современного медийного пространства стремительно меняются, веб-среда позволяет размещать множество фотографий. Но «Синьхуа Новости» сопровождают фотографиями не все публикации (примерно только 37% материалов). А. А. Пронин отмечает «интерес массовой аудитории к реальным судьбам других людей, к подлинной истории, представленной «в событиях и лицах»» [13, с. 218]. Для русскоязычной аудитории нетипично, что биография математика в *«Очерке о математике Цю Чэнтуне: поиск истины и красоты математики длиною в жизнь»* (17.02.2024) [12], статья о вкладе ученого в науку *«Китайские ученые вспомнили лауреата Нобелевской премии по физике Ли Чжэндао»* (13.08.2024) [12] не содержат ни одной фотографии видных деятелей. Однако новостная заметка *«Ли Дэжэнь и Сюэ Цикунь стали лауреатами высшей государственной премии Китая в области науки и техники за 2023 год»* (25.06.2024) [12] содержит и биографическую информацию, и фотографии ученых.

При небольшом объеме текста фоторяд ярко рассказывает о событии, он воспринимается значительно лучше. Отдельные публикации «Синьхуа Новости» сопровождаются фотогалереями (до 15 кадров в заметке *«Возвращаемый модуль китайского зонда «Чанъэ-6» доставил на Землю образцы грунта с обратной стороны Луны»* (25.06.2024) [12]). В 2024 году рекордным стал фоторяд в 45 кадров в материале *«Члены экипажа космического корабля «Шэньчжоу-17» вышли из возвращаемой капсулы»* (30.04.2024) [12], благодаря которому создано комплексное представление о происходящем событии. Аудиовизуальные форматы в публикациях «Синьхуа Новости» раздела «Наука» не представлены. Однако столь большое количество фотографий практически делает читателей зрителями, оказывает сильное визуальное воздействие на них, а также формирует у аудитории ощущение непосредственного присутствия на месте событий.

7. В репрезентации научных достижений в русскоязычной версии «Синьхуа Новости» особое место занимают языковые средства. Остановимся на субъектно-предикативных выражениях в заголовках «Синьхуа Новости».

Нами выделены следующие лексикотематические группы субъекта, используемые в заголовках: 1) исследователи: ученые, исследователи, астрономы, генетики, эксперты, космонавты и т.д. Все существительные употребляются в форме множественного числа или выражают множественность, собирательность, коллективизм: группа ученых, команда (китайских инженеров), экипаж (космического корабля). В заголовках крайне редко указываются имена: *«Ли Дэжэнь и Сюэ Цикунь стали лауреатами высшей государственной премии Китая в области науки и техники за 2023 год»* (25.06.2024) [12]. Типично писать о результатах исследования, полученных группой (командой), научным сообществом.

2) государство как субъект научного достижения: *«Китай запустил новый спутник»* (03.04.2024) [12], *«Китай обнародовал изображения, сделанные посадочным аппаратом лунного зонда «Чанъэ-6» на обратной стороне Луны»* (04.06.2024) [12], *«Пекин запустил проект «ракетный просpekt» для поддержки развития коммерческой аэрокосмической промышленности»* (14.07.2024) [12] и т.д., – что подчеркивает роль государства, научного сообщества в успехе полученного достижения.

3) компании: *«Китайский производитель БПЛА провел первое в мире успешное тестирование беспилотной авиадоставки на горе Джомолунгма»* (07.06.2024) [12], *«/ОИ-2024/ Специальный репортаж: Китайские технологические фирмы расширяют возможности парижских Игр с помощью инновационных технологий»* (01.08.2024) [12]. Субъекты в данных заголовках отражают концентрацию общенациональных усилий, что подчеркивается прилагательным, и выступают средством «мягкой силы», служащей формированию мировоззрения читателей.

4) объект исследования в качестве субъекта: *«Вьющиеся растения вдохновили китайских инженеров на создание мягких захватных устройств для дронов»* (15.05.2024) [12], *«Спутниковая группировка «Пекин-3С» сделала первый снимок»* (22.05.2024) [12], *«Человекоподобные роботы вышли из научной фантастики в реальность»* (23.06.2024) [12] и т.д.

Также частотно употребление неопределенноличных предложений с конструкцией «где сделали что»: *«В Пекине начали реализовывать 5G-A»* (18.05.2024) [12], *«В Китае создали сверхморозо-*

устойчивую электронную кожу для полярных исследований» (24.05.2024) [12], «В Шанхайском университете Цзяотун был разработан робот-поводырь для слепых людей» (07.06.2024) [12] и т. д. Не содержится информации ни о количестве деятелей, ни о степени их известности.

Особенностью предикатов в заголовках «Синьхуа Новости» является использование 4 видовременных форм. Самой употребительной является форма совершенного вида прошедшего времени, указывающая на результат действия: совершили, завершили, выяснили, разработали, получили, прошли (тесты), обнаружили, вышел (в открытый космос) и т. д. Глаголы совершенного вида будущего времени употребляются реже; они анонсируют предстоящее научное событие: «Китай запустит два экспериментальных спутника связи для исследования Луны» (04.02.2024) [12] и т. д. Употребление глаголов несовершенного вида настоящего времени говорит читателю, что действие происходит прямо сейчас, выражает сопричастность происходящему: вызывают (споры), объединяют (физику и искусственный интеллект), ускоряет (разработку), готовится (к запуску), «Китайские ученые регистрируют данные солнечной плазмы для предотвращения ущерба от космической погоды» (06.02.2024) [12], «Платформа на основе ИИ помогает повысить коэффициент обнаружения рака пищевода на ранних стадиях» (18.04.2024) [12] и т. д. Самым редким является употребление глагола в форме несовершенного вида будущего времени: «На борту китайской миссии по исследованию Луны «Чанъэ-7» будут находиться зарубежные научные приборы» (24.04.2024) [12]. Глаголы несовершенного вида

прошедшего времени, обозначающие процесс (при безрезультативности), в заголовках не представлены.

Выводы

Современные медиаусловия отличаются информационной насыщенностью. Изучение опыта работы информационных агентств других стран позволяет оценить деятельность российских медиа, определить необходимость и пути совершенствования деятельности отечественных журналистов.

Проведенный анализ показал, что русскоязычный дискурс освещения научных достижений КНР обладает рядом специфических черт, обусловленных национальной спецификой. Во-первых, это доминирование «мы-дискурса», в котором в качестве субъекта научных достижений выступает государство и народ. Семантика и синтаксис данного дискурса (преобладание неопределенно-личных предложений, редукция временных форм настоящего времени, актуализация всеобщей значимости научных достижений и отход от субъектно-личностного представления информации об исследователе (биографии, интервью) свидетельствуют о прагматической направленности на позиционирование успехов государства как целого.

Опыт представления новостных материалов ИА «Синьхуа Новости» демонстрирует не только картину успешного развития КНР в различных научных направлениях, но и действие «мягкой силы КНР», воспитательную роль СМИ в формировании гражданской позиции читательской аудитории. Медиа прилагают усилия для стимулирования развития науки путем создания позитивного, разнообразного и высококачественного контента.

Список источников

1. Тertyчный А.А. Быть ли научной журналистикой? // Вестник ВГУ. Сер.: Филология. Журналистика. 2013. № 2. С. 212 – 217.
2. Акопов А.И. Некоторые вопросы журналистики: история, теория, проблемы. URL: http://jour.vsu.ru/izdaniya-uchebno-metodicheskie-posobiya/edition/methods/akopov_questions.pdf (дата обращения: 12.09.2024)
3. Литке М.В. Научная журналистика: критерии качества, творческие приемы // Вопросы журналистики. 2021. № 9. С. 80 – 95.
4. Суворова С.П. Журналистика научная и научная: особенности предметной области, функций и задач // Вестник Московского университета. Сер. 10, Журналистика. 2009. № 6. С. 14 – 23.
5. Фарберович О.В. Научная журналистика как основной канал пропаганды современных достижений науки и техники: теоретические подходы // Идеи и новации. 2016. № 3. С. 98 – 106.
6. Шматкова М.В. Образ науки в современных российских средствах массовой информации // Эпистемология & философия науки. Т. XVI, № 2. С. 173 – 182.
7. Фотиева И.В., Кирилин К.А. Мультимедийные технологии в научной журналистике: успехи и проблемы // Мир науки, культуры, образования. 2021. № 3. С. 481 – 483. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/multimedii-nye-tehnologii-v-nauchno-populyarnoy-zhurnalistike-uspehi-i-problemy> (дата обращения: 02.02.2024).
8. Фролова Т. Научная журналистика: качество и компетенции // Медиатренды. 2020. № 6. С. 4.

9. Blum D., Knudson M., Henig R.M. Field Guide for Science Writers: The Official Guide of the National Association of Science Writers. Oxford University Press, 2005. 460 p.
10. Bucchi M. Science and the media alternative routes in scientific communication. New York : Routledge, 1998. 680 p.
11. Hyden T. The Science Writers' Handbook: Everything You Need to Know to Pitch, Publish, and Prosper in the Digital Age. Da Capo Lifelong Books, 2013. 400 p.
12. Синьхуа Новости: сайт. URL: <http://russian.news.cn/> (дата обращения: 31.08.2024).
13. Пронин А.А. Mass-док: презумпция нарративности. СПб.: Петрополис, 2017. С. 218.

References

1. Tertychny A.A. Should There Be Scientific Journalism? VSU Bulletin. Series: Philology. Journalism. 2013. No. 2. P. 212 – 217.
2. Akopov A.I. Some Issues of Journalism: History, Theory, Problems. URL: http://jour.vsu.ru/izdaniya-uchebno-metodicheskie-posobiya/edition/methods/akopov_questions.pdf (accessed: 12.09.2024)
3. Litke M.V. Scientific Journalism: Quality Criteria, Creative Techniques. Journalism Issues. 2021. No. 9. P. 80 – 95.
4. Suvorova S.P. Scientific and Research Journalism: Features of the Subject Area, Functions, and Tasks. Moscow University Bulletin. Series 10, Journalism. 2009. No. 6. P. 14 – 23.
5. Farberovich O.V. Science journalism as the main channel for propaganda of modern achievements of science and technology: theoretical approaches. Ideas and innovations. 2016. No. 3. P. 98 – 106.
6. Shmatkova M.V. Image of science in modern Russian mass media. Epistemology & philosophy of science. T. XVI, No. 2. P. 173 – 182.
7. Fotieva I.V., Kirilin K.A. Multimedia technologies in science journalism: successes and problems. The world of science, culture, education. 2021. No. 3. P. 481 – 483. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/multimediynnye-tehnologii-v-nauchno-populyarnoy-zhurnalistike-uspehi-i-problemy> (date of access: 02.02.2024).
8. Frolova T. Science journalism: quality and competencies. Media trends. 2020. No. 6. P. 4.
9. Blum D., Knudson M., Henig R. M. Field Guide for Science Writers: The Official Guide of the National Association of Science Writers. Oxford University Press, 2005. 460 p.
10. Bucchi M. Science and the media alternative routes in scientific communication. New York : Routledge, 1998. 680 p.
11. Hyden T. The Science Writers' Handbook: Everything You Need to Know to Pitch, Publish, and Prosper in the Digital Age. Da Capo Lifelong Books, 2013. 400 p.
12. Xinhua News: website. URL: <http://russian.news.cn/> (date of access: 08/31/2024).
13. Pronin A.A. Mass-doc: presumption of narrativity. St. Petersburg: Petropolis, 2017. P. 218.

Информация об авторе

Троценко Л.А., старший преподаватель, Тихоокеанский государственный университет, 000582@togudv.ru

© Троценко Л.А., 2025